

~~2-23/2~~

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door **de Minister van Economische Zaken en Middenstand**

op **19 November 1948**, hem van advies te dienen over **een ontwerp van ministerieel besluit waarbij het begraafgeld aan de regel van de normale prijs onderworpen wordt**

heeft ter zitting van **25 November 1948**

het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par **le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes**

le **19 novembre 1948**
d'une demande d'avis
sur **un projet d'arrêté ministériel plaçant le sol graineux sous le régime du prix normal**

a donné en sa séance du **25 novembre 1948**

l'avis suivant :

De voorgestelde wijzigingen betreffen enkel de vorm en behoeven geen commentaar. Zij werden in de hierna aangegeven tekst ingelast :

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Ministerieel besluit, waarbij het gegraand zout aan de regel van de normale prijs onderworpen wordt.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 Mei 1945, houdende prijsreglementering van ingevoerde landbouw-, tuinbouw- of voedingsproducten;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, houdende samenordening van de besluiten betreffende de prijsvorming, van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945 en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door het ministerieel besluit van 20 Januari 1948;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Artikel 1.-

Het gegraand zout wordt onderworpen aan de regel van de normale prijs zoals hij omschreven is :

in artikel 1, §§ 2 en 3 van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948;

in artikel 1 van de besluitwet van 14 Mei 1946, houdende verscherping van de controle der prijzen;

in artikelen 1 en 2 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, houdende samenordering van de besluiten betreffende de prijsvorming, van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945 en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door het ministerieel besluit van 20 Januari 1948.

Artikel 2.-

De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948:

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, de

FRANSE TEKST VAN HET ADVIES, OPGESTELD IN
OVEREENSTEMMING MET ARTIKEL 44 VAN DE WET VAN 23
DECEMBER 1946

=====

Les modifications proposées sont de pure forme et ne nécessitent aucun commentaire. Elles ont été insérées dans le texte reproduit ci-après :

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES
CLASSES MOYENNES.

Arrêté ministériel plaçant le sel graineux sous
le régime du prix normal.

=====

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes
moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

Vu l'arrêté ministériel du 5 mai 1945, réglementant les prix des produits agricoles, horticoles ou alimentaires importés;

Vu l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Le prix du sel graineux est soumis à la règle du prix normal tel qu'il est défini :

à l'article 1er §§ 2 et 3 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

à l'article 1er de l'arrêté-loi du 14 mai 1946, renforçant le contrôle des prix;

aux articles 1er et 2 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 1948;

Article 2.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies, conformément aux dispositions des chapitres II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren: F.LEPAGE, Raadsheer van State
Conseiller d'Etat

, Voorzitter,
Président.

Messieurs:

D. DECLEIRE

, Raadsheren van State

J. COYETTE

Conseillers d'Etat

R. STENUIT

, Bijzitters van de
afdeling wetgeving
Assesseurs de la
section de légis-
lation.

P. ANSIAUX

J. CYPRES, adjunct-griffier
greffier adjoint

, Griffier
Greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van: La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

de H.F.Lepage, Voorzitter

M.F.Lepage, Président

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,